

# Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

mars 2019

# A03

Dans ce numéro :

## LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus .....	2
Nominations .....	2

### À la UNE

Diskussionsowender - Bildung am Dialog .....	3
STOP MOBBING .....	4

### Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Quelle littéaventure ! .....	5
Coup de cœur .....	6

### Publications

Nouvelles publications.....	7
-----------------------------	---

### Formation continue

Journée eduSphere .....	8
-------------------------	---

## LE MONDE DE L'ÉDUCATION

### Manifestations

Eltereschoul - Programme mars-avril 2019.....	9
ARCUS - Kanner am Fokus.....	12
Fonds Belval - Visite pédagogique à Belval.....	18
Familljen-Center.....	19



## INFORMATIONS UTILES :

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: [www.men.public.lu](http://www.men.public.lu)

2

### Pour en savoir plus

- Claude Meisch a reçu le secrétaire d'État aux communautés portugaises, José Luis Carneiro

# NOMINATION

Au 1<sup>er</sup> février 2019 :

*Madame Nadine RASSEL a été nommée directrice adjointe au Lycée technique d'Ettelbrück.*

*Monsieur Serge LINCKELS a été nommé directeur adjoint à la Formation professionnelle.*

## ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse  
29, rue Aldringen  
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: [cen@men.lu](mailto:cen@men.lu)

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>





## STOP MOBING

Seit nunmehr 7 Jahren unterstützen Mitarbeiter\*innen des SCRIPT-Projektes „Stop-Mobbing“ Lehrkräfte und Erziehungspersonal in Grundschulen in ihrem Bemühen, Mobbing in Klassen zu unterbinden. Alle Mitarbeiter\*innen des Projektes verfügen über eine Ausbildung und langjährige Erfahrung in der Mediation, was auch ihre Arbeitsweise prägt: Es wird nach dem „no blame approach“ gearbeitet, d.h. es wird auf Schuldzuweisungen oder Strafen verzichtet. Statt nur auf das Problem zu fokussieren, wird lösungsorientiert gearbeitet und dabei auf die Ressourcen und Fähigkeiten der Schüler\*innen vertraut, wirksame Lösungen zu finden.

Schulen, die präventiv zum Thema Mobbing arbeiten möchten, also eine Sensibilisierung ganzer Klassen zum Thema Mobbing wünschen, können sich ebenfalls an die Mitarbeiter\*innen des Projektes wenden.

In diesem Kontext wurde auch die Broschüre „Stop-Mobbing - Für ein gelingendes Miteinander in der Klasse“ entwickelt, die nun in einer überarbeiteten Form vorliegt. Sie enthält Begleitmaterial und Übungen für den Unterricht.

Sie kann bei Bedarf auch in gedruckter Form bestellt werden unter [info@cc-cdse.lu](mailto:info@cc-cdse.lu).

Die Broschüre sowie weiteres Info- und Video-Material sind als pdf zum Download auf [www.stop-mobbing.lu](http://www.stop-mobbing.lu) abrufbar.



Eine kommentierte Liste von Bilder-, Kinder- und Jugendbüchern zum Thema Mobbing ist inzwischen ebenfalls unter [www.stop-mobbing.lu](http://www.stop-mobbing.lu) verfügbar.



### Quelle littéraventure ! : complément littéraire commenté pour le manuel « Salut, c'est parti ! »

2<sup>e</sup> édition actualisée, février 2019

Le SCRIPT vient de publier en ligne la version actualisée du complément littéraire qui accompagne le manuel « Salut, c'est parti ! » pour le cycle 2.

Ce complément de littérature de jeunesse fournit des pistes pour le travail avec des albums de jeunesse, ouvrant la voie à la différenciation à de nombreux niveaux. L'enseignant reçoit des conseils pour choisir et exploiter des albums de jeunesse au sein de sa classe, permettant une approche authentique et moins formelle du français. Pour chaque unité, une bibliographie commentée d'albums en rapport avec les thèmes traités peut être consultée. Finalement, quelques activités concrètes, transposables à d'autres albums de jeunesse, y sont décrites.

Par rapport à la 1<sup>re</sup> édition, des livres ont été ajoutés pour les unités 4 (sport), 5 (cirque et émotions) et 6 (école). Un choix d'albums sur le thème de « livres et lecture » a également été intégré.

Les livres repris dans le complément sont à consulter sur place au Centre de documentation pédagogique de l'IFEN.

Le complément est librement disponible en ligne au format PDF sur le site [www.efrancais.lu](http://www.efrancais.lu)

Coup de cœur



**Wortwächter** / Akram El-Bahay. - Berlin : Ueberreuter, 2018. - ISBN 978-3-7641-5118-8

„Aber Kinder trauen sich, die Welt zu sehen, wie sie wirklich ist. Sie sehen sie in allen Farben. Die Abenteuer, die Geheimnisse, aber auch die dunklen Töne, die alles Angstmachende färben. Kinder besitzen noch den Mut, Geschichten nicht nur mit ihren Ohren, sondern auch mit dem Herzen zu hören.“

Solche schönen, schon fast philosophischen Sätze kann man in dieser rasanten Abenteuergeschichte von Akram El-Bahay lesen. Tom, der mit Büchern eigentlich nichts am Hut hat, muss die Ferien bei seinem sehr belesenen Onkel verbringen, in einem alten Haus, in dem es weder Internet noch Fernseher, dafür aber jede Menge Bücher gibt. Im Keller stößt Tom auf eine magische Seite, und er erkennt, dass diese Seite sein Leben erzählt.

Als bald darauf sein Onkel verschwindet, beginnt ein aufregendes Abenteuer. Beim Versuch, seinen Onkel zu retten, begegnet er Joséphine, einem lesehungrigen Mädchen, steinernen Bibliothekaren, Statuen, die lebendig werden. Er erfährt von einem alten Geheimbund, der versucht, eine verschwundene Feder zu finden, die es erlauben würde, die Geschichte der Menschheit umzuschreiben, dadurch dass sie die Lebensseiten der Menschen verändern würde.

Die Jagd nach dieser Feder führt Tom um die halbe Welt, und er lernt längst verstorbene Autoren und ihre berühmten Bücher kennen. Seine Lebensseite unterstützt ihn und Joséphine in brenzligen Situationen und hilft ihm, seinen Onkel zu finden.

Gute Leser ab dem 4. Zyklus werden diesen Schmöker lieben. Auch erwachsene Buchliebhaber erfreuen sich an den Anspielungen auf bekannte Autoren und ihre Werke.

*Eugenie Graff-Schaus*

*SCRIPT-promotion de la lecture*

### EDI 04 - Infomagazin fir Elteren



disponible au MENJE : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)

disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

### Que faire après la 5<sup>e</sup> de l'enseignement secondaire général?



disponible au MENJE : [publications@men.lu](mailto:publications@men.lu)

disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

### Dictionnaire élémentaire : Français - Tigrigna - Luxembourgeois



disponible au MENJE : [sfa@men.lu](mailto:sfa@men.lu)

disponible en ligne : [www.men.lu](http://www.men.lu)

**Trouvez  
toutes nos  
publications  
sous :**

<http://www.men.lu>







### Eltereschoul J. Korczak

### Programme Mäerz-Aprëll 2019

<u>Date</u>	<u>Thème /Langue</u>	<u>Intervenant/Collaboration</u>
<b>Jeudi, 07.03.19 18:30</b> Hall Sportif (Buvette), 1, rue Neuve, Bettendorf	<b>Mäi Kand kënn an de Lycée</b> Soirée pour parents (LU)	<b>Michèle Finke</b> , Educatrice graduée Maison relais Bettendorf
<b>Mardi, 12.03.19 18:30</b> Foyer Scolaire, 1B, rue Anne Beffort, Luxembourg-Kirchberg	<b>L'enfant et les écrans</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Alaïde Rodrigues</b> , Educatrice graduée <i>Ecole fondamentale et Foyer scolaire Kirchberg</i>
<b>Mardi, 12.03.19 19:00</b> Club Haus Op der Heed, 2, Kaesfurterstroos, Hupperdange	<b>Grousselteren, Grousmammen, Grousspappen : Trennung, Scheedung, Patchwork</b> Soirée pour grands-parents (LU)	<b>Isabelle Schon-Schonckert</b> , Educatrice graduée, Conseillère familiale <i>Club Haus Op der Heed</i>
<b>Mercredi, 13.03.19 19:00</b> Maison Relais, 3, avenue des Villes Jumelées, Mondorf-les-Bains	<b>L'enfant et les écrans</b> Soirée pour parents (LU avec trad. en FR)	<b>Klaus Elgas</b> , Educateur gradué <i>Maison relais Munneref</i>
<b>Dienstag, 19.03.19 19:00</b> Resonord, 92, Grand-rue, Clervaux	<b>Und nachts kommen die Monster - über den Umgang mit Kinderängsten</b> Elternabend (LU) <b>Inscription au RESONORD au 278027-27</b>	<b>Rolande Fellerich</b> , Pädagogin <i>RESONORD</i>
<b>Vendredi, 22.03.19 18:00</b> MR Lallange, 23, rue de Mondercange, Esch-Alzette	<b>L'enfant et les écrans</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Alaïde Rodrigues</b> , Educatrice graduée <i>MR Lallange</i>
<b>Lundi, 25.03.19 18:00</b> MR Heemelmaus, 57, rue Zénon Bernard, Esch-Alzette	<b>Règles, limites et conséquences dans l'éducation des enfants</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Rolande Fellerich</b> , Pédagogue <i>MR Heemelmaus</i>
<b>Mercredi, 27.03.19 19:00</b> Crèche Coccinella 2, rue Louis Braille, Esch/Alzette	<b>Non, non, je ne veux pas ! La phase d'opposition chez nos enfants</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Olga Cardoso</b> , Educatrice <i>Crèche Coccinella</i>
<b>Mercredi, 27.03.19 19:00</b> Crèche Coccinella 2, rue Louis Braille, Esch/Alzette	<b>L'enfant et les écrans</b> Soirée pour parents (FR)	<b>Alaïde Rodrigues</b> , Educatrice graduée <i>Crèche Coccinella</i>
<b>Jeudi, 28.03.19 19:30</b> Ecole Centrale, 20, Kierlingerstroos, Dalheim	<b>Mobbing am Schoulalldag</b> Soirée pour parents (LU)	<b>Manette Kayser</b> , Médiatrice <i>Elterevertrieder Duelem</i>
<b>Samstag, 27.04.19 9:00-11:30</b> Elterecafé, 1, rue Pasteur, Esch/Alzette <b>Erster von 4 Terminen !</b>	<b>Triple P Elternkurs</b> 4-teiliger Elternkurs (LU) ESESCH 413/19 <b>Infos, Preis und Einschreibungen 595959-51</b> <b>eltereschoul-esch@kannerschlass.lu</b>	<b>Maryse Greivelding</b> , Triple P Trainerin

*Dëst ass en Auszuch aus eisem Programm fir déi nächst 2 Méint. Mir bidden nach vill aner Manifestatioune fir Elteren un.  
Eise ganze Programm fannt Dir op <http://www.kannerschlass.lu/eltereschoul/index.html>.*

*D'Eltereschoul J. Korczak ass ee Präventiounsprogramm vun der Fondatioun Kannerschlass, deen sech un all déi riicht, déi un Theme ronderëm d'Éducatioun vun de Kanner interesséiert sinn.  
Eis Interventioune si meeschtens gratis, fir jiddereen zougänglech a fannen an engem oppenen an interaktive Kader statt.*



Eltereschoul/Ecole des Parents J. Korczak



### Triple P- Kurs Frühjahr 2019

#### Triple P - Positives Erziehungsprogramm

Triple P – Positives Erziehungsprogramm\* ist ein System zur Unterstützung von Eltern und Familien, das entwickelt wurde, um verhaltensbezogenen und emotionalen Problemen bei Kindern und Jugendlichen vorzubeugen – bzw. diesen entgegenzuwirken. Ziel ist es, Probleme in Familie, Schule und Kommune zu verhindern, bevor sie auftreten, und ein familiäres Umfeld zu schaffen, das Kinder ermutigt, ihre Potentiale zu entfalten.

Triple P bietet Eltern somit einfache und praktische Erziehungsfertigkeiten, die ihnen helfen, die Beziehung zu ihren Kindern zu stärken, selbstsicher mit dem Verhalten ihrer Kinder umzugehen und Problemen vorzubeugen.

**Wann:** Samstag 27.04., 04.05., 11.05. + 18.05.19  
**Uhrzeit:** 09:00-11:30 Uhr  
**Ort:** Esch/Alzette, EltereCafé, 1, rue Louis Pasteur  
**Kursleiterin:** Maryse Greivelding, Triple P-Trainerin  
**Sprache:** LU + DE  
**Kursnummer:** ESESCH 413/19

#### Einschreibung:

Tel: 59 59 59 51 oder [eltereschoul-esch@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul-esch@kannerschlass.lu)

#### **Preis (Kursbuch inbegriffen):**

Einzelperson: 100,00 € Elternpaar: 150,00 €

Einzelheiten zur Zahlung erhalten Sie mit der Einschreibebestätigung kurz vor Beginn des Kurses.

*Entsprechend Ihrer finanziellen Situation, können Sie sich jeder Zeit wegen einer Preisabsprache an die Elternschule wenden.*





### FOCUS SUR L'EXPOSITION

Dans cette nouvelle édition biennale, notre attention se porte sur la mise en pratique du cadre de référence national de l'éducation non-formelle et de la qualité dans le milieu d'accueil. Des exemples de bonnes pratiques y seront présentés dont certains dans une dynamique de développement durable. Les enfants expérimentent et construisent leur relation aux autres et au monde à travers différents types de jeux et de situations. Comment les amener, à travers le jeu, à développer une image positive d'eux-mêmes en adoptant également une approche respectueuse de notre environnement ? Là se trouve tout l'enjeu de l'expo de cette année !

**1. L'espace petite enfance** vise à sensibiliser l'adulte à l'importance du jeu libre comme source de plaisir et de créativité de l'enfant. À travers un aménagement de l'espace attrayant et des objets ludiques, simples et variés dont certains issus du centre Formida, les jeunes enfants sont

invités à s'adonner avec curiosité au plaisir du jeu. Un autre accent sera mis sur la participation de l'enfant durant les moments-clefs du soin et du repas. Du mobilier pédagogique sera présenté pour favoriser ces moments d'échanges entre le personnel encadrant et l'enfant. Une attention particulière sera également consacrée à l'utilisation des nouveaux médias comme source d'exploration et de développement des compétences créatives chez le jeune enfant.

**2. L'accueil institutionnel extrascolaire** met l'accent sur le rôle éducatif de l'aménagement du lieu d'accueil ainsi que sur la diversité des techniques utilisées pour favoriser les capacités de raisonnement logique, mathématique et créatives de l'enfant. Introduire des méthodes inhabituelles en les combinant à des pratiques plus traditionnelles, comme la construction et le jeu de rôle, va donner à l'enfant l'envie d'expérimenter par lui-même pour mieux comprendre le fonctionnement de son environnement.

**3. « Construisons ensemble »**, à travers ce stand de construction, Michael Fink invite les enfants à fabriquer une machine géante incluant des circuits électriques, des éléments de musique ainsi qu'une grande diversité de matériaux de tout genre apportés par la Formida. Tout est possible, la fantaisie n'a pas de limite. Les enfants auront la possibilité de découvrir et de vivre leur créativité. Chacun aura la possibilité de ramener une photo de sa contribution à cette construction commune. Venez relever le défi !



**4. « Créatures imaginaires de nos fonds marins »**, nos océans sont malheureusement peuplés d'une quantité énorme de déchets plastiques ! Kirsten Allendorf et Katja Bühring-Uhle proposent à travers leur atelier créatif de s'arrêter sur ce fléau qui pollue en masse la faune et la flore de nos océans. Un atelier créatif sera proposé aux enfants pour aborder ce sujet avec eux. Ils vont pouvoir imaginer et créer de manière temporaire leur propre monstre marin avec des déchets plastiques de tout genre provenant aussi bien de l'industrie que de nos ménages. Une profusion de déchets attend d'être transformée en créatures marines dont une photo figurera la réalisation. La création se fera sans ciseau et sans colle. Ce sujet sera introduit d'une manière ludique et sensorielle afin d'éveiller notre conscience à la nature et à son devenir.

## JOURNÉES DESTINÉES AUX PROFESSIONNELS DE L'ENFANCE DU 4 AU 5 AVRIL ET DU 8 AU 10 AVRIL DE 8H30 À 17H00

Les professionnels de l'éducation non-formelle et de l'enseignement peuvent visiter l'exposition avec ou sans groupe d'enfants.

1. Groupes d'enfants accompagnés (MR, centres d'accueil, crèches, écoles...) (entrée gratuite)

- Exposition « l'enfant compétent » pour le personnel encadrant
- Ateliers « créatures imaginaires de nos fonds marins »

- Ateliers « construisons ensemble »
- Ateliers d'expérimentations

2. Formations continues (validées par la commission formation continue) et workshops pour professionnels de l'enfance et de l'enseignement. **L'inscription se fait par le coupon-réponse via le site [www.arcus.lu](http://www.arcus.lu).**

Titre de la formation	Formateur	Dates et horaires	Prix
Cadre de référence pour l'éducation non-formelle des jeunes enfants dans l'accueil familial	Christiane Bormann	6 AVRIL 9h à 12h-13h à 16h00	39 €
Basteln! Materialverschwendung! Nachhaltigkeit!	Marc Dormal	8 AVRIL 9h à 12h-13h à 16h00	185€
Sprache im Dialog. Wie Sprache Beziehungen gestalten und Konflikte begleiten kann	Christiane Otto	8 et 09 AVRIL 9h à 12h-13h à 17h00	185 €€
L'observation pikléienne	Diana Zumstein	9 AVRIL 9h à 12h-13h à 17h00	185 €€
L'importance du rôle des paroles adressées à l'enfant dans la construction de l'image de soi	Diana Zumstein	10 AVRIL 9h à 12h-13h à 17h00	185 €€
Formida - Vom Verbrauchen zum Gebrauchen. Eine Stadt, viele Kinder	Lynn Schammel	10 AVRIL 9h à 12h-13h à 17h00	185 €€
Workshop «Bau mit mir!»	Michael Fink	4 AVRIL 14h à 17h00	Gratuit
Workshop «Plastik im Meer!»	Katja Bühring-Uhle	4 AVRIL 14h à 17h00	Gratuit

Pour information : parking souterrain (piscine) 2 euros€ jour à payer au Centre Culturel

Stand de littérature : sélection de livres pédagogiques (paiement en espèces)

## **JOURNÉES DESTINÉES AU GRAND PUBLIC DU 6 AU 7 AVRIL DE 10H00 À 17H00 (Entrée libre)**

### POUR LES ADULTES

- Exposition interactive « L'enfant compétent »

### POUR LES ENFANTS

- Ateliers découvertes et expérimentations de 0 à 12 ans
- Ateliers « créatures imaginaires de nos fonds marins »
- Ateliers « construisons ensemble »

### FORMATIONS

#### **Cadre de référence pour l'éducation non-formelle des jeunes enfants dans l'accueil familial (Christiane Bormann)**

Dans le cadre du développement de la qualité et de l'assurance qualité, tout professionnel de l'accueil de l'enfant dans le domaine de l'éducation non-formelle doit se conformer au nouveau cadre de référence national. Lors de cette formation, le participant va ainsi pouvoir mieux l'appréhender et/ou approfondir ses connaissances sur ce sujet. « Quel est mon rôle en tant que professionnel ? Quelle est l'image de l'enfant ? Quels sont les champs d'action ? Quel matériel de jeux faut-il mettre à disposition des enfants ? ».

#### **Basteln! Materialverschwendung! Nachhaltigkeit! (Marc Dormal)**

Die Remida, das kreative Recyclingzentrum, stellt große Mengen an ungewohntem Material zur Verfügung und versteht sich als Experimentierort um die Kreativität und die Erziehung zur nachhaltigen Entwicklung zu fördern.

Im Alltag der Einrichtung führen jedoch allzu oft die sogenannten Bastelaktivitäten, oder das freie Basteln der Kinder dazu, dass das Material schnell verbraucht ist und nichts mehr da ist. Die Kinder sind frustriert, weil sie nichts mehr machen können, und die Erzieherinnen sind es weil der Respekt vor dem - oft teuren - Material fehlt. Dies gilt auch wenn Recyclingmaterial benutzt wird.

In einem gewissen Sinne ist dies sogar ein Spiegel unserer Gesellschaft, in der Gegenstände und Material schnell verbraucht und weggeworfen werden.

Es gilt, Möglichkeiten zu finden, dieser Verschwendung entgegenzuwirken, ohne dass die Kreativität zu kurz kommt. Das (Bastel-)Material kann anders eingesetzt werden, es wird mehr gebraucht und weniger verbraucht. Dadurch bleibt es erhalten und kann weiter genutzt werden.

#### **Sprache im Dialog. Wie Sprache Beziehungen gestalten und Konflikte begleiten kann (Christiane Otto)**

Sprache begleitet Kinder von Anfang an. In der Arbeit mit Kleinstkindern ist zunehmend vom Begriff der „Professionellen Responsivität“, der feinfühlig (körper)sprachlichen Abstimmung mit dem Kind die Rede. Der bewusste Einsatz von Sprache ist auch in der Piklerpädagogik ein wichtiges Thema, ist sie doch ein Hauptbestandteil der beziehungsvollen Pflege. Doch was reden wir mit dem Kind wann und worüber?

#### **L'observation piklérienne (Diana Zumstein)**

L'observation du bébé, du jeune enfant et de ses interactions avec le professionnel ou avec les autres enfants s'impose de plus en plus comme un outil indispensable de connaissance et de compréhension du comportement de chaque enfant. L'observation partagée en équipe permet un réel travail en commun centré sur l'enfant, elle garantit un ajustement constant des propositions faites aux enfants et une cohérence dans les pratiques.

### **L'importance du rôle des paroles adressées à l'enfant, dans la construction de l'image de soi (Diana Zumstein)**

Nous savons que la parole est indispensable au développement de sa vie psychique. Celle-ci peut toutefois porter atteinte à la personne de l'enfant en devenir, qu'elle lui soit directement ou indirectement adressée. Comment la parole peut-elle soutenir la relation enfant-adulte pendant les soins ainsi que durant l'activité autonome du jeune enfant ? La réflexion portera sur l'impact des mots eux-mêmes, mais aussi la tonalité de la voix, l'expression du visage, les mouvements du corps et l'intentionnalité qui les accompagnent.

### **Formida - Vom Verbrauchen zum Gebrauchen. Eine Stadt, viele Kinder (Lynn Schammel)**

Die Stadt oder das Dorf ist eine erweiterte Spielwiese für Kinder. Wir behandeln Methoden wie man seine Umgebung anders erfahren kann durch das Nutzen von Restmaterialien aus lokalen Werkstätten und Industriegebieten. So können Brücken gebaut werden zwischen verschiedenen Sektoren, die sonst nicht viel im Alltag miteinander zu tun haben.

Aktuell liest man in den Medien, dass Experten neue komplexe Modelle entwickeln um die Schonung natürlicher Ressourcen zu erzielen wie zum Beispiel: Ausleihen von Werkzeugen, Haushaltsgeräten unter Nachbarn, regionale Währungen schaffen um lokale Betriebe zu fördern,... Inwiefern können Kinder mitmachen und zur Gestaltung solcher Modelle beitragen?

Das Zentrum Formida wird vorgestellt, es spielt eine zentrale Rolle in der Vermittlung von kreativer Bildung für Kinder, zugleich werden Werte vermittelt zum umweltfreundlichen Handeln und Freude an der Wertschätzung von Materialien.

Mit Kreativität kann man Dinge verändern!

### **Workshop « Plastik im Meer! » (Katja Bühring-Uhle)**

Thema dieses Workshops ist Plastik, vor allem Plastik im Meer. Es wird folgenden Fragen nachgegangen:

- Wie kommt das Plastik eigentlich ins Meer?
- Wie wird Plastik hergestellt?
- Was sind Recycling-Verfahren?
- Was heißt Mikroplastik und welche Auswirkungen hat es auf Menschen und Tiere?
- Wie kann Plastik vermieden werden? Stichwort: Zerowaste
- Welche Rolle kann die Remida spielen?

Diese Fragen werden auf praktische und spielerische Art und Weise bearbeitet und die Teilnehmer werden Ansätze kennenlernen wie dieses Thema mit Kindern besprochen werden kann.



### Workshop « Bau mit mir! » (Michael Fink)

Kinder brauchen Erwachsene, die mit ihnen bauen. Nicht nur mit Bausteinen, sondern mit Material jeder Art. Und Kinder brauchen Erwachsene, die Ideen und Tricks beim Bauen beisteuern, statt nur zu beobachten.

An der Mitbau-Maschine auf der Expo lädt Sie Michael Fink bei diesem Workshop zum Mitmachen ein, um Tricks zum Befestigen und Konstruieren zu lernen, Lust auf kindgemäße Bauideen zu bekommen, ein wenig über Stabilität oder Mechanik zu tüfteln und gemeinsam darüber nachzudenken, warum Bauen eine der wichtigsten Aktionen in der non-formalen Bildung ist.

### CONFÉRENCIERS

Christiane Bormann, éducatrice graduée, Naturpädagogin, focus, arcus asbl

Christiane Otto, Diplompädagogin und Pikler-Pädagogin i.A.

Diana Zumstein, psychologue, formatrice pour l'association « Pikler Loczy, pour une réflexion sur l'enfant »

Katja Bühring-Uhle, Umweltpädagogin und Multiplikatorin für BNE, Umweltlernen in Frankfurt e.V.

Kirsten Allendorf, Umweltpädagogin und Multiplikatorin für BNE (Bildung für nachhaltige Entwicklung) Verantwortlich für Veranstaltungen und Partnernetzwerk, KREA-RE, förderverein kreativwerkstatt REMIDA-Frankfurt am Main e.V.

Lynn Schammel, Social Designer, Formida, arcus asbl

Marc Dormal, éducateur gradué, Formida, arcus asbl

Michael Fink, Kunstpädagoge und Autor zahlreicher pädagogischer Fachbücher, Dozent in der Weiterbildung von Erziehern



focus  
11 rue du Fort Bourbon  
L-1249 Luxembourg

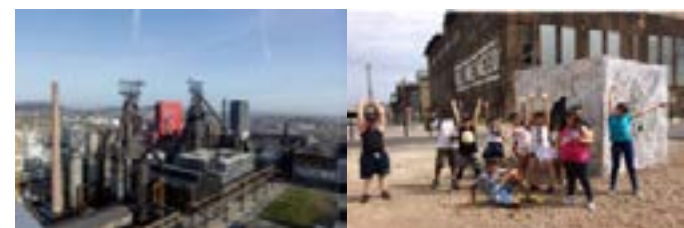
Tél : 28 37 46-1  
Fax : 26 38 95 31

www.arcus.lu  
focus.formation@arcus.lu

Organisé par :

Avec le soutien de :





### Visite pédagogique et chasse au trésor à Belval !

Sortir de sa salle de classe  
pour découvrir les Hauts Fourneaux et  
la Cité des Sciences à Belval

#### La visite pédagogique :

La visite comprend une présentation sur l'histoire du site de Belval « Von der Eisenhütte zur Stadt der Wissenschaft » et un tour du Haut Fourneau A avec montée sur la plateforme du gueulard à 40 m de hauteur (180 marches, pas d'ascenseur), d'où se dégage une vue spectaculaire sur les nouveaux quartiers de Belval et les alentours.

La visite permet de comprendre le fonctionnement d'un haut fourneau et la manière dont les vestiges industriels ont été intégrés dans le nouveau quartier urbain de la Cité des Sciences, de la Recherche et de l'Innovation.

#### La chasse au trésor :

Cette formule permet de transmettre de façon plus ludique des connaissances sur les « monstres d'acier » et le nouveau quartier urbain de la Cité des Sciences. Après une introduction sur l'histoire de Belval, les participants cherchent des signes cachés à décoder sur base d'une carte géographique.

Un dossier pédagogique est à votre disposition sur demande par e-mail : [visite@fonds-belval.lu](mailto:visite@fonds-belval.lu) ou téléchargeable sur le site internet : <http://www.fonds-belval.lu/media/publications/116/2017/BelvalEntdecken.pdf>

Les enfants recevront un livret explicatif en guise de souvenir à la fin de la visite.

Cycles : 3.2, 4.1, 4.2

	Visite	Chasse au trésor
Durée	environ 1,5 heures	environ 2 heures
Dates/jours	du 1er avril au 28 octobre, du mercredi au vendredi	mercredi, 22 mai mercredi, 5 juin vendredi, 12 juillet
Horaire	9.00 à 19.00 selon disponibilité	à 9.30 et à 14.00
Tarif	Gratuit pour les classes scolaires	3€ par participant

Conditions : sur réservation, sous réserve de disponibilité (de préférence trois semaines à l'avance)

Informations : Le Fonds Belval, tél. 26840-1, [www.fonds-belval.lu](http://www.fonds-belval.lu)

Veuillez adresser votre demande à : [visite@fonds-belval.lu](mailto:visite@fonds-belval.lu)



4, rue G.C. Marshall → Tél.: 47 45 44 → [www.familjen-center.lu](http://www.familjen-center.lu)  
L-2181 Luxembourg → Fax: 22 22 06 → [info@familjen-center.lu](mailto:info@familjen-center.lu)

## Family goes Underground

Eine abenteuerliche Reise durch die Kasematten  
am Sonntag, den 24. März 2019 von 14 bis 16 Uhr



Anstatt einer traditionellen Besichtigungstour durch die Stadt, die besonders für Kinder nervend und langweilig sein kann, bietet das Familjen-Center, in Kooperation mit der Asbl „Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg“, den Eltern die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Kindern die Katakomben der Stadt Luxemburg auf eigene Faust zu besuchen und zu erforschen.

## Zeit ist Glück

Kreativwerkstatt für Eltern und Kinder  
am Sonntag, den 7. April 2019 von 14-17 Uhr

In diesem zweiteiligen Angebot treffen wir uns einmal im Frühjahr zum Kartoffellegen und dann wieder im Herbst zur Kartoffelernte. Bauer Tom bringt uns mit seinem Traktor und dem großen Anhänger aufs Feld, schon die Anfahrt durch Wald und Wiesen ist ein kleines Abenteuer. Dort können wir als Familien richtig anpacken. Nebenbei lernen wir eine Menge über Kartoffeln und die Zusammenhänge von Wetter, Natur und Ernte. Treffpunkt auf dem Kasshaff. Bitte an passende Kleidung, Matschhosen, Gummistiefel denken.



## Geocaching

Eine spielerische Schatzsuche für Familien im Minett  
am Sonntag, den 28. April 2019 von 11 bis 17 Uhr

Mit Hilfe von modernen GPS-Geräten machen wir uns auf die Suche nach einem geheimnisvollen Schatz. Der Weg führt uns durch einen unheimlichen Wald voller Gefahren. Unterwegs müssen viele Aufgaben gelöst und einige Hindernisse überwunden werden. Erleben Sie gemeinsam mit Ihren Kindern ein interessantes und lustiges Abenteuer in freier Natur, an das Sie sich noch lange erinnern werden.

Das Familjen-Center bietet diesen Riesenspaß für die ganze Familie zum Schnuppern an. Vorkenntnisse und GPS sind nicht erforderlich. Nur wetterfeste Kleidung, Picknick und Getränke im eigenen Rucksack mitbringen. Keine Altersgrenze für Kinder (empfohlen 5-14 Jahre).

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.familjen-center.lu](http://www.familjen-center.lu)